

pilsan[®]
1940

CE

Κατασκευάζεται από / Производител/
Producător /Manufactured by
PLASTİK VE OYUNCAK SAN. A.Ş.
Yeni Mahalle, Merkez Bucağı, D-100 Karayolu Cad. No:32
Büyükkarıştrın Belediyesi, Lüleburgaz Kırklareli
Tel/Phone: 0850 850 0 767(POS)
Faks/Fax: +90 212 689 12 73

ΠΛΑΣΤΙΚΟ,ΜΕΤΑΛΛΟ
ПЛАСТМАСА,МЕТАЛ
PLASTIC,METAL
PLASTIC,METAL

facebook.com/pilsanoyuncak Instagram.com/pilsanoyuncak
twitter.com/pilsanoyuncak e-mail: pilsan@pilsan.com.tr

ΜΕΓ. ΒΑΡΟΣ
ΜΑКС. ΗΑΤΟΒΑΡΒΑΗΕ
GREUTATE MAX.
ΜΑΧ. WEIGHT

50 Kg.

(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ! Να χρησιμοποιείται με εξοπλισμό προστασίας. Να μην χρησιμοποιείται σε δημόσιο οδικό δίκτυο.**(BG) ВНИМАНИЕ!** При употреба следва да се носят предпазни средства. Да не се използва по платното за движение на превозни средства.**(RO) AVERTISMENTE!** A se utiliza cu echipament de protecție. A nu se utiliza în trafic.**(GB) WARNING!** Protective equipment should be worn. This product should not operate on street or highways.

(GR)ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, διότι περιέχει μικρά κομμάτια που μπορεί να καταπιεί το παιδί.**(BG)ВНИМАНИЕ!** Не е подходящо за деца под 3 годишна възраст, тъй като съдържа малки частици, които детето може да погълне.**(RO)AVERTISMENT!** Nerescomandat copililor mai mici de 3 ani, conține componente mici ce pot fi înghițite.

(GB)WARNING! Choking hazard Not suitable for children under 3 years old due to small parts.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Моля, запазете тези инструкции за справка.

Păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Save this manual for future reference.

www.pilsantoys.com

pilsan[®]
1940

(GR) ΠΟΔΟΚΙΝΗΤΟ ΤΡΑΚΤΕΡ
(BG) ДЕТСКИ ТРАКТОР С ПЕДАЛИ
(RO) TRACTOR CU PEDALE
(GB) ACTIVE TRACTOR PEDAL OPERATED
CODE: 07-314



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE /INSTRUCTIONS FOR USE



TSE
TS EN 71-1

CE
EN 71-1
EN 71-2
EN 71-3

Μέγιστο Βάρος
Μαξимална тежест/маса
Gravitatea maximă a componentelor
Max. Capacity
50kg

3+ Age
www.pilsantoys.com

(GR) Δεν προορίζεται για παιδιά κάτω των 3 ετών, διότι περιέχει μικρά κομμάτια που μπορεί να καταπιεί το παιδί. «Choking Hazard»
(BG) Игралката не е предназначена за деца под 3 години, тъй като съдържа малки частици, които детето може да погълне или върши. Опасност от задушаване.
(RO) Nerescomandat copililor mai mici de 3 ani, conține componente mici ce pot fi înghițite.
(GB) Not intended for children under 3 years of age as the product contains small parts. "Choking Hazard"

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικα.
- Μην αφήνετε τα παιχνίδια κοντά σε πηγές θερμότητας!
- Καθαρίστε το προϊόν με ωπό πανάκι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κίνηση. Ο χρήστης πρέπει να φορά προστατευτικό εξοπλισμό (κράνος, επιγονατίδες, κλπ.)
- Το προϊόν απαιτεί καλή χρήση. Διαφορετικά, μπορεί να συμβούν ατυχήματα όπως ανατροπή, σύγκρουση με τρίτα άτομα.
- Τα κινούμενα μέρη και τα σημεία σύνδεσης του προϊόντος πρέπει να ελέγχονται τακτικά από κάποιον ενήλικα. Θα πρέπει να ελέγχετε ότι τα παιδιά δεν βάζουν τα άκρα τους, όπως τα χέρια και τα δάχτυλά τους σ' αυτά τα σημεία και αυτό θα πρέπει να το μαθαίνουν στο παιδί σας.
- Κρατήστε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Το τρακτέρ έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο ενός παιδιού. Δεν επιτρέπονται περισσότερα από ένα παιδιά στο τρακτέρ.
- Προστατεύστε το προϊόν από εξωτερικούς παράγοντες όπως ήλιο, βροχή, χιόνι. Αυτοί οι εξωτερικοί παράγοντες μπορεί να οδηγήσουν σε εξασθένηση του χρώματος και βλάβη του προϊόντος.
- Τα χρώματα ενδέχεται να διαφέρουν από την εικόνα του προϊόντος. Τα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα πρωτότυπα ανταλλακτικά PILSAN σε περίπτωση βλάβης.

• Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης (πλαγιές, πσιίνες, σκαλοπάτια, κ.λπ.).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΑΚΤΕΡ

Προσοχή! Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει από κάποιον ενήλικα.

- 1) Πριν προχωρήσετε στο πρώτο βήμα της συναρμολόγησης, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του άξονα βρίσκεται στον άξονα (αρ. 16) και στη συνέχεια συνεχίστε τη συναρμολόγηση.
- 2) Συναρμολόγηση μπροστινών ροδών: τοποθετήστε αντίστοιχα το δίσκο (αρ.2), τις μπροστινές ρόδες (αρ.3), τη ζάντα της μπροστινής ρόδας (αρ.4) όπως φαίνεται στην εικόνα 1 στη ράβδο της μπροστινής ρόδας και τοποθετήστε την κάψουλα 8 (αρ.5) στην οπή (αρ.6) της ράβδου και προσαρμόστε πιέζοντας την κάψουλα 8 (Εικόνα 1).
- 3) Συναρμολόγηση πίσω ροδών: τοποθετήστε αντίστοιχα την πίσω ρόδα (αρ.8) και τη ζάντα της πίσω ρόδας (αρ.9) στη ράβδο της πίσω ρόδας (αρ.7), όπως φαίνεται στην εικόνα 1 και τοποθετήστε την κάψουλα 12 (αρ.10) στην οπή (αρ.11) της ράβδου και προσαρμόστε πιέζοντας την κάψουλα 12 (Εικόνα 1).
- 4) Συναρμολόγηση τιμονιού: τοποθετήστε τα ανοίγματα που βρίσκονται κάτω από το τιμόνι (αρ.12) στις λαβές που βρίσκονται στη σφήνα του τιμονιού (αρ.13) στο σκελετό πιέζοντας μέχρι να ασφαλισουν στη σωστή θέση (Εικόνα 2).
- 5) Συναρμολόγηση καθίσματος: Πιέστε τις λαβές που βρίσκονται και στις δύο πλευρές του καθίσματος (αρ.15) προς τα μέσα. Τοποθετήστε το πιέζοντας προς τα πίσω από το μπροστινό μέρος της οπής σύνδεσης του καθίσματος στον προφυλακτήρα (αρ.14) (Εικόνα 3)

*Προσοχή! Αφού ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση του προϊόντος και πριν το χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν ασφαλίσει στη σωστή θέση.

Λειτουργία

Πρόκειται για ένα μηχανικό παιχνίδι για αγόρια και κορίτσια άνω των 3 ετών.

Οδηγίες χρήσης

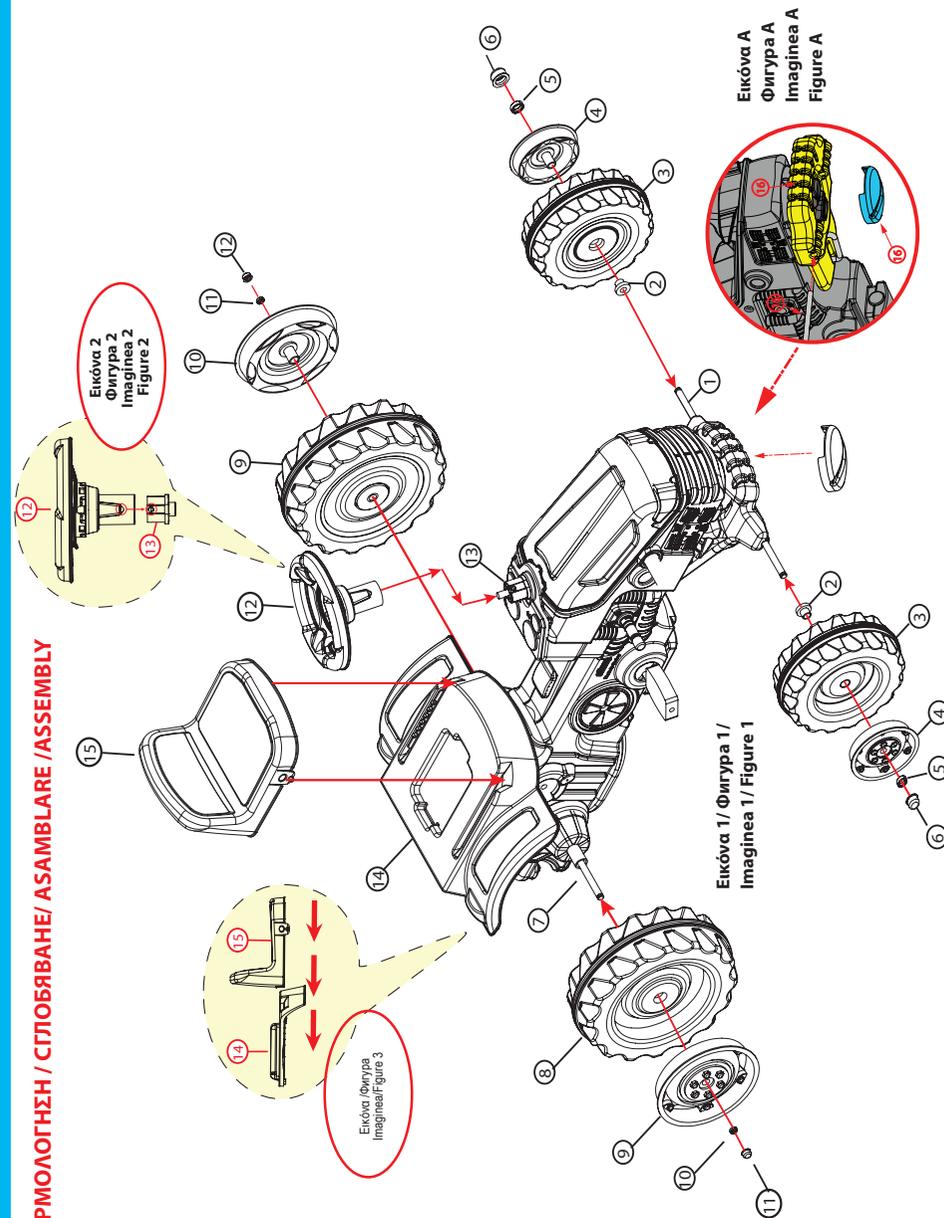
Το παιδί κινεί το όχημα τοποθετώντας τα πόδια του στα πετάλια. Μπορεί να στρίψει αριστερά και δεξιά το τιμόνι για να κινηθεί προς την αντίστοιχη κατεύθυνση. Για φρένο, λόγω της αλυσίδας / συστήματος ταχυτήτων, το παιδί πρέπει να κρατήσει ακίνητα τα πόδια του πάνω στα πετάλια.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Μοντέλο: Ποδοκίνητο Τρακτέρ

Κωδικός: 07- 314

Κίνηση: πετάλια με αλυσίδα



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / СΠЛЮБЯВАHE / ASAMBLARE / ASSEMBLY

1		Ράβδος μπροστινής ρόδας / Ос на предните колела Ax rotj frontale Front tyre shaft	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc	9		Ζάντα πίσω ρόδας / Джанта на задното колело/ Jantă roată spate / Back tyre rim	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs
2		Δίσκος Шайба Garnitură Disc	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs	10		Εσωτερικό κάψουλας 12 / Вътрешна част на капачка 12/ Interior capsulă 12 / Interior of capsule of 12	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs
3		Μπροστινή ρόδα Предно колело Roată frontală Front tyre	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs	11		11. Κάψουλα 12 / Капачка 12/ Capsulă 12/ Capsule of 12	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs
4		Ζάντα μπροστινής ρόδας Джанта на предното колело Jantă roată frontală Front tyre rim	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs	12		Τιμόνι / Кормило/ Volan / Wheel	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc
5		Εσωτερικό κάψουλας 8 Шайба Interior capsulă 8 Interior of capsule of 8	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs	13		Σφήνα τιμονιού / Щифт на кормилото/ Capsă volan/ Wheel wedge	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc
6		Κάψουλα 8 / Капачка 8 / Capsulă 8/ Capsule of 8	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs	14		Προφυλακτήρας / Задна броня/ Arătaoare spate / Back mudguard	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc
7		Ράβδος πίσω ρόδας / Ос на задните колела/ Ax rotă din spate / Back tyre shaft	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc	15		Κάθισμα / Седалка/ Scaun / Seat	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc
8		Πίσω ρόδα / Задно колело/ Roată spate / Back tyre	2 τμχ 2 бр. 2 buc 2 pcs	16		Καπάκι / Капаче на предната ос/ Сарас/ Trailer pin	1 τμχ 1 бр. 1 buc 1 pc

ВНИМАНИЕ!

- Продуктът може да бъде използван само под наблюдение на възрастен.
- Сглобяването трябва да се извърши от възрастен.
- Не поставяйте в близост до източници на топлина!
- Почиствайте повърхността с влажна кърпа. Не използвайте разредители.
- Продуктът не трябва да се употребява по пътни платна и в близост до моторно превозни средства. Потребителят трябва да носи предпазна екипировка (напр. каска, наколенки и др.).
- Продуктът трябва да бъде използван внимателно. В противен случай има опасност от преобръщане или нараняване на трети лица.
- Подвижните части на продукта трябва редовно да бъдат проверявани от възрастен. Не позволявайте на децата да пипат или доближават тези части.
- За да избегнете задушаване, пазете всички части на опаковката далеч от деца.
- Продуктът е предназначен за употреба само от едно дете едновременно. Не може да бъде използван от две деца едновременно.
- Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина, дъжд или сняг. Екстремните климатични условия могат да доведат до повреда или износване на продукта.
- Цветовете и характеристиките на продукта могат да се различават от илюстрациите на опаковката. Не се съдържат резервни части. При необходимост, използвайте само оригиналните резервни части на фирма „PILSAN“.

• Продуктът не трябва да се използва на места, където съществува опасност от падане (склонове, басейни, стълби и др.).

СГЛОБЯВАНЕ

Внимание! Сглобяването трябва да се извърши от възрастен.

- 1) Преди да пристъпите към сглобяването, уверете се, че капачето на предната ос се намира на място (16).
- 2) Сглобяване на предните колела: поставете шайбите (2), предните колела (3), джантите (4) както е показано на фиг. 1 върху оста на предните колела и поставете капачка 8 (5) в отвора (6) на оста, регулирайте положението и натиснете, за да фиксирате (фигура 1).
- 3) Сглобяване на задните колела: поставете задното колело (8) и джантата на задното колело (9) върху оста на задните колела (7), както е показано на фигура 1 и поставете капачка 12 (10) в отвора (11) на оста, регулирайте положението и натиснете, за да фиксирате (фигура 1).
- 4) Сглобяване на кормилото: поставете отвора на долната част на кормилото (12) върху щифта на кормилото (13) на корпуса и натиснете, докато се фиксира на правилната позиция (фигура 2).
- 5) Сглобяване на седалката: Натиснете ръчките, намиращи се от двете страни на седалката (15) навътре. Поставете седалката, като я натиснете назад по улеите на бронята на трактора (14) (фигура 3)

* Внимание! След цялостно сглобяване на продукта и преди употреба, се уверете, че всички части са правилно фиксирани на точното място.

Функция

Детски трактор с педали, подходящ както за момичета, така и за момчета на възраст над 3 години.

Начин на употреба

Детето задвижва трактора чрез педалите. Може да завива наляво и надясно, чрез регулиране на кормилото в съответната посока. Продуктът няма спирачен механизъм. Тракторът спира, когато детето престане да върти педалите.

Технически характеристики

Модел: Детски трактор с педали

Код: 07- 314

Начин на задвижване: педали с верига

AVERTISMENT!

- A se utiliza sub supravegherea unei persoane adulte.
 - A se asambla de o persoană adultă
 - Nu lăsați jucăriile în apropierea surselor de căldură!
 - Ștergeți cu o cârpă umedă pentru a îndepărta murdăria de pe jucărie, nu folosiți apă sau solvenți.
 - A se utiliza cu echipament de protecție. A nu se utiliza în trafic. (cască, mănuși, genunchiere, cotiere etc.).
 - Jucăria trebuie să se folosească cu prudență de către utilizator sau terți, pentru că aceasta necesită îndemânare în utilizare în vederea evitării accidentelor prin cădere sau coliziune.
 - Piese mobile și conectorii trebuie verificate periodic de un adult, aveți grijă ca copiii să nu introducă mâinile, degetele în aceste piese.
 - Nu lăsați pungile de plastic la îndemâna copiilor, pentru a evita riscul de sufocare.
 - Jucăria este destinată utilizării de un copil per dată. Nu permiteți utilizarea lui de mai mulți copii în același timp.
 - Protejați produsul de factorii externi precum ploaie, soare, ninsoare. Acești factori externi pot duce la decolorarea culorii și deteriorarea produsului.
 - Culorile pot varia de la cele indicate în imagine. Accesoriile nu sunt incluse. Vă rugăm să utilizați piese de rezervă aprobate de producător.
- Nu utilizați produsul în spații cu risc de cădere (pantă, piscină, scări. etc.)

ASAMBLARE

Avertisment! A se asambla de o persoană adultă.

1. Înainte de a efectua pasul 1 de asamblare asigurați-vă că, capacul nr 16 este fixat și continuați asamblarea.
 2. Asamblarea roților din față: atașați garnitura nr. 2, roata din față (atașată la anvelopă) nr. 3, janta roții nr. 4, precum este indicat în imaginea 1. Pe axul roții și fixați capsula nr. 5 pe gaura nr. 6 pe ax și atașați capsula 8 împingând. Imaginea 1
 3. Asamblarea roților din spate: atașați roata din spate nr. 8, janta roții nr. 9, pe axul roții nr. 7 precum este indicat în imaginea 1, și fixați capsula 12 (nr. 10) pe gaura nr. 11 pe ax și atașați capsula 12 împingând. Imaginea 1
 4. Asamblarea volanului: Potrivii găurile de sub volan nr. 12 cu capsele de pe marginea volanului nr 13 de pe cadru, apăsați până se blochează. Imaginea 2
 5. Asamblarea scaunului: Potrivii capsele de pe ambele laturi ale scaunului nr. 15 cu găurile de pe cadru și apăsați până când se fixează. Imaginea 3
- *Atenție! Asigurați-vă că piesele componente sunt corect asamblate înainte de a utiliza produsul și după finalizarea asamblării.

Funcții

Produsul este o jucărie mecanică pentru copiii mai mari de 3 ani.

Instrucțiuni de utilizare

Înaintarea se face cu ajutorul pedalelor. Direcția la stânga la dreapta se face de la volan. Pentru frânare copilul trebuie să își mențină picioarele pe pedale din cauza sistemului cu lanț / viteze.

Specificații Tehnice

Model : Tractor cu pedale pentru copii

Nr. cod: 07- 314

Mișcare: pedale cu lanț

WARNING!

- The product should be used under the supervision of an adult.
- The product must be assembled by an adult.
- Don't leave the toys near sources of heat!
- Wipe clean with a damp cloth to clean the product. Do not use solvents.
- It shouldn't be used in the traffic. User should wear protective equipment. (Helmet, kneepad etc.)
- The product requires a proficiently usage. Otherwise, accidents such as rollover, collision with third persons may happen.
- Moving parts and connecting places of the product should be regularly controlled by an adult, it should be paid attention that children do not put their limbs such as arms, fingers in these areas and this should be taught to the child.
- Keep plastic packages away from children against the risk of suffocation.
- The tractor is designed for the use of only one child. More than one child is not allowed on the tractor.
- Protect product from external factors such sun, rain, snow. These external factors may lead to color fading and damage on the product.
- The colors might differ from the picture of the product. The accessories are not included. Please use original PILSAN spare parts in case of any fault.
- This product should not be used in areas where there is a risk of falling (slopes, poolside, steps, etc.).

ACTIVE TRACTOR DIGGER- ASSEMBLY

Warning! The assembly of the product should be done by an adult.

- 1) Before applying step 1 of the installation make sure that the axle cap is on axle no 16 and continue with the installation.
 - 2) Assembly of the front tyres: Respectively attach the disc (no2), the front tyres (It is delivered as attached to the tyre) (no.3), front tyre rim (no.4) as in (Figure 1) to the front tyre shaft and place the capsule of 8 (no.5) into the hole (no.6) in the shaft and attach the capsule of 8 by pushing. (Figure 1)
 - 3) Assembly of the back tyre: Respectively attach the back tyre (no.8) and back tyre rim (no.9) to the back tyre shaft (no.7) as in Figure 1. and place the capsule of 12 (no.10) into the hole (no.11) in the shaft and attach the capsule of 12 by pushing. (Figure 1)
 - 4) Assembly of the Wheel: Place the holes under the Wheel (no.12) on the grips which are on Wheel wedge (no.13) on the body, by pushing until they are locked. (Figure 2)
 - 5) Assembly of the seat: Push the grips which are on both sides of the seat (no.15) inwards. Place it by pushing backward from the front part of the seat connection hole on the mudguard (no.14). (Figure 3)
- * Attention! Make sure that the assembly parts are in their appropriate places before using the product after finishing assembly.

Functions

The product is a mechanical toy used by getting on it for girls / boys at the age of 3+.

Instructions Of Use

The child moves and accelerates the vehicle by putting the feet on the pedals. Turning to left - right is done by controlling the steering wheel. For breaking, the child must keep the feet still on the pedals because of the chain / gear system.

Technical Specifications

Model : Active Tractor with Pedal

Code No : 07- 314

Movement : Pedals with chains